

第12回外国語教育シンポジウム(JACTFL)

小学校における「ことばの教育」 — ことばが ことばの 未来を創る —

埼玉県幸手市立上高野小学校 教諭

渡辺香代子

kayoko.w@siren.ocn.ne.jp

1 小学校における現状

教科外国語が小学校に導入されて3年・・・

2023年度の全国学力・学習状況調査(全国学力テスト)結果

- ・中学校3年生(新課程の学習者)の英語(「聞くこと」「話すこと」「書くこと)の平均正答率 46.1%
→旧課程時より、10.4%低下
- ・「話すこと」においては、12.4%
→前回よりも18.4%低下
- ・小学6年生の意識調査
「英語の学習が好きではない」と回答した割合 31.5% (2021年度)
→前回(2013年度)は23.7%

2 本発表の目的と目標

“外国語教育の未来を拓く”ために、

目的 小学校における母語教育及び母語の
必要性と重要性を示す

目標 小学校の外国語教育に何が必要で、
どんな役割であるべきかを具体的な
授業を通して考え、提案する

3 小学校における打開策

言語教育においても基礎的役割を果たす小学校

(1) ことば(英語及び外国語)をことば(言語)として捉えさせる教育の必要性

→国語科と連携した母語教育の強化

(2) 外国語の効果的運用

→母語教育の基盤の上での外国語教育への転換

(3) 「“気づき”の小学校」

→外国語教育における小学校段階の役割の明確化

4 小学校における外国語教育

1.1 母語を含めた言語教育

国語教育と連携させた小学校における
外国語教育の実践

国語教育と連携させた
外国語の授業

外国語教育を意識した
国語の授業の
改善

4 小学校における外国語教育

1.2 実践授業の紹介

小学校における語順の指導

(本実践の特徴)

英語の語順を認識するまでに英語は登場しない。

母語だけから、母語を出発点にして英語の語順を捉えさせていく。

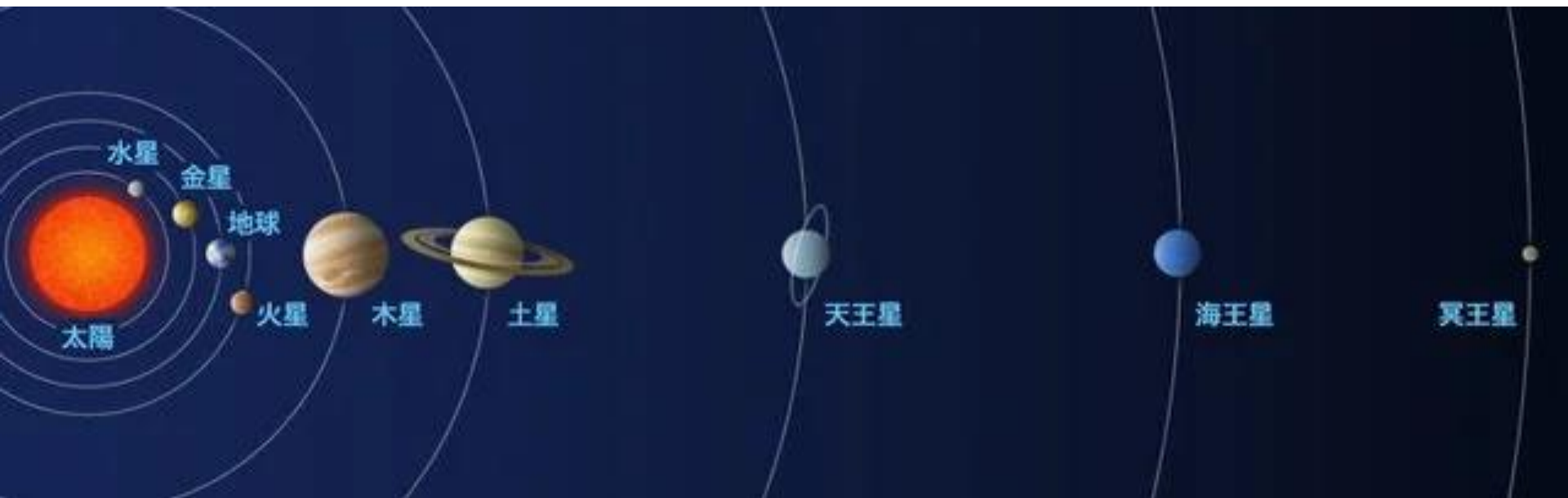


ラングラング星人
No.52 住小宮

ラングラング星人
No.51 白石

太陽系

宇宙の太陽系には、私達の住む地球を含めて、8つの惑星が存在しています。



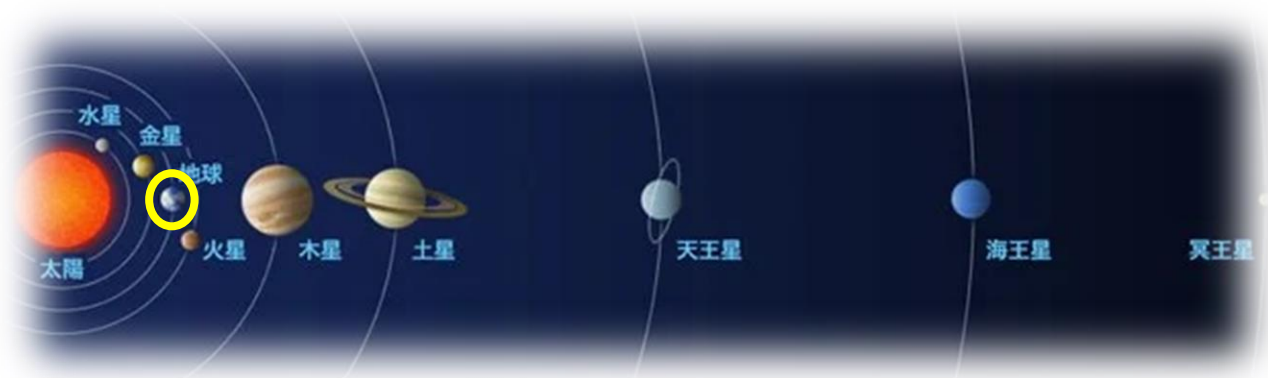
宇宙の太陽系の侵略をねらう宇宙人、ラングラング星人。

火星を侵略し、地球にせまってきている。

ラングラング星人はラングラング語を話す。

この言葉は、語は日本語と同じなのだが、文の作られ方が日本語とは異なる。

二人のラングラング星人が地球にやってきて、西小学校の阿部先生にラングラング語で
ある警告のメッセージを伝えた。



★ ラングラング星人 たおした 火星人 ★



ラングラング星人No.52 住小宮

大好物 ピザ！



ラングラング星人No.51 白石

なぜときタイム I

ラングラング語と日本語との違いを探させる

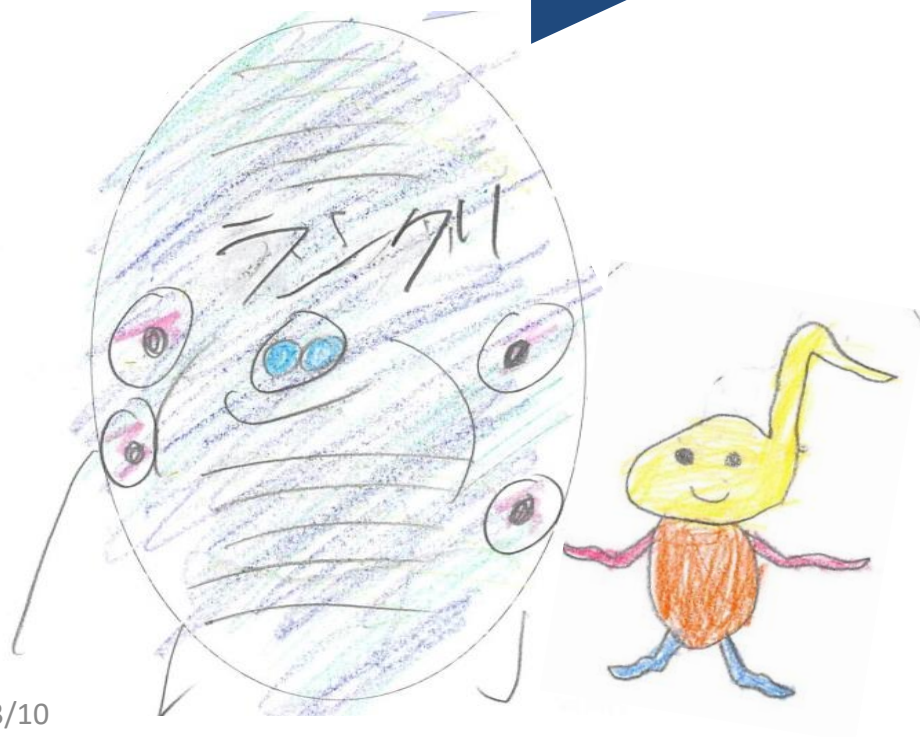
このラングラング語、日本語と
どんなところが
ちがっているかな？

児童の気づき

- ・「が」や「を」がないよ
- ・述語の位置が真ん中だよ
(主語の後ろ)
- ・述語と何をにあたる部分
が日本語と反対だ

チャレンジタイム I

ラングラング語を話してみよう！



なぞときタイムⅡ

このラングラング語
とは……！？

ラングラング語が 英語の語の並び
であることの種あかしをする

英語(ラングラング語)の文の仕組みを自分流にまとめなおそう！

チャレンジタイムⅡ

英語の語の並びを自分の言葉で
まとめる
(英語の語順の仕組みの言語化)



1.2.2 結果

【英語側】

- ・英語の語順について言語化できる。
- ・英語の語順で、日本語の語を並べられる。
- ・どこにどんな語を並べれば、伝えたいことが伝えられるか理解し、創造的な文が作れる。

【母語側】

- ・英語以上に、母語の語の並びの仕組みについての気づきが促される。
- ・母語の文の仕組みの再発見ができる。

○英語と日本語の理解について相乗効果が生じる。

○文法的説明、用語の指導は不要。

○明示的教授ではない、少ない働きかけで理解を促せる。

1.2.3 児童の気づき・感想

- ・日本語は「が」や「を」があるから1つ内容でも、色々な言い方ができる。
- ・日本語は、英語とは修飾語と述語の位置がちがう。
- ・日本語は英語とちがって、色々な言い方ができるけど、少しちがう言い方をするだけで、悪い意味や、伝えなかったこととちがった内容になってしまうことがある。

- ・地球がラングラング星人に侵略されなくて本当によかった。
- ・ラングラング星人にいつか会いたい！
- ・もう、ぼくはラングラング星人になれる！今、会っても大丈夫！

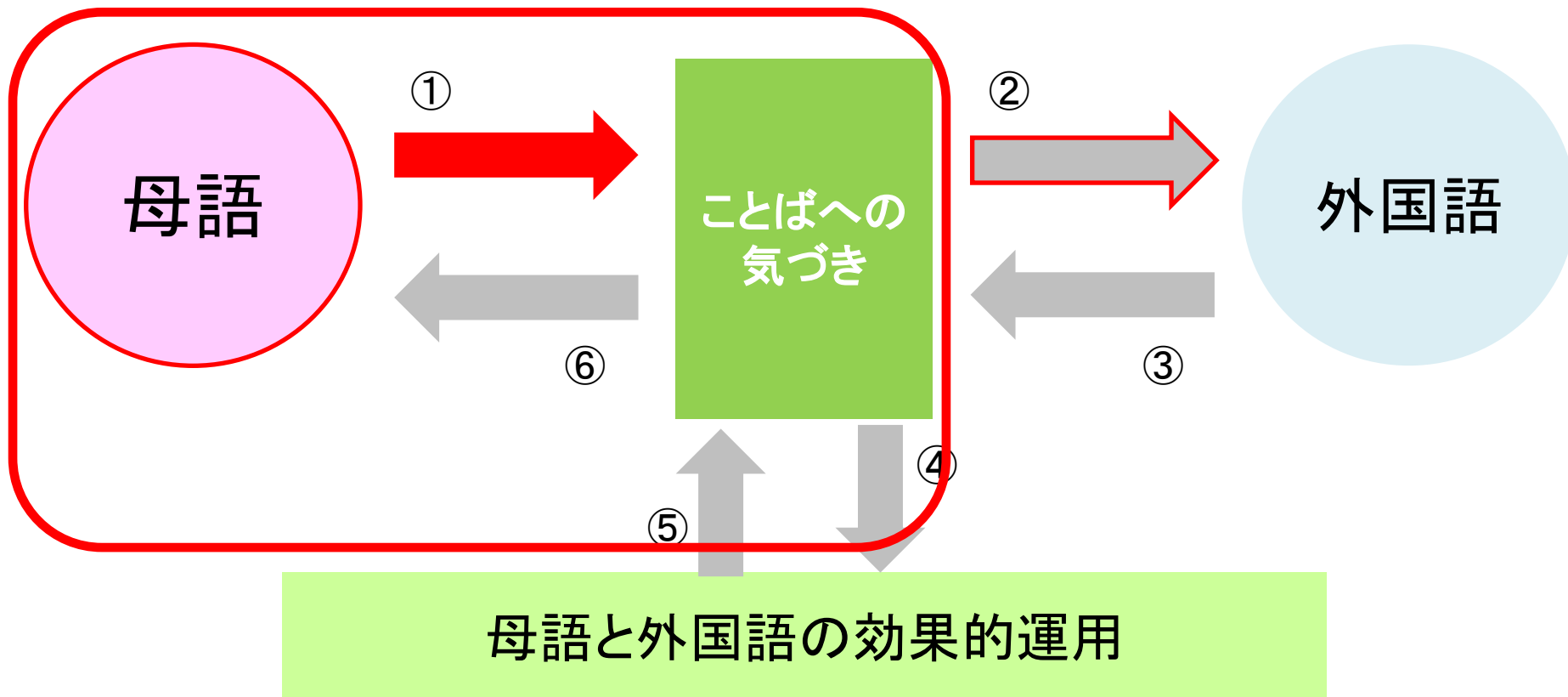
「私は 犬が 好き」は、
英語で「I like dogs.」になるんですよね。
今回は、英語を日本語バージョンにしてやったけど、
それを今度は、日本語を英語バージョンにして表すとしたら、
「I dogs like.」の並びになるってことですよね？

- 他の述語の文もやってみたいな。
- 場所の語はどこにくるんだろう？
- ALTの先生の話すフィリピンの言葉は、どうなっているかな？
英語と同じ？日本語と同じ？違う並び？
- 主語は、やっぱり文の頭かな？
- 「が」や「を」はあるのかな？
- 私のお気に入りの韓国語はどんな並びかな？

4 小学校における外国語教育

1.3 本実践授業の言語教育構想図

「ことばへの気づきを基盤とした言語教育」の構想図 大津(2012)



- ① 小学校段階では、直感がきく母語を使っての気づきの育成を図る
- ② そののち中学校段階から、その気づきを利用して、外国語教育を進める

ことばへの気づき

ことばの仕組みや働きを対象化し、
気にとめ、さらに意識すること
大津(2009)

4 小学校における外国語教育

1.4 本実践授業の言語学的基盤

日本語の語順の特徴

日本語は英語に比べて、語順の自由度は比較的高い。一定の制約のもとで、自由な語順を許す。

一定の制約の一つ・・・動詞は節の最後に現れる

4 小学校における外国語教育

1.4 本実践授業の言語学的基盤

提示する文

動作主と被動作主の2つの項を要求する
動詞を構成要素に持つ単文

項(argument): 述語(predicate)の表す出来事などに登場する、主要な人物や事物を指し示すもの

項構造(argument structure): 述語の選択する項の数と種類の情報

例) They read this book.

(動作主: Agent)

(対象: Theme)

4 小学校における外国語教育

1.4 本実践授業の言語学的基盤

提示方法

日本語と英語の文の構造は、共通の原理によって構築されている（**普遍性**）

- ・語を一定の順序（語順）に並べ、句（文）を作る
- ・（主）動詞の要求する項構造にあった句を文に並べる

日本語と英語とでは、項の並べ方に違いがある（**個別性**）

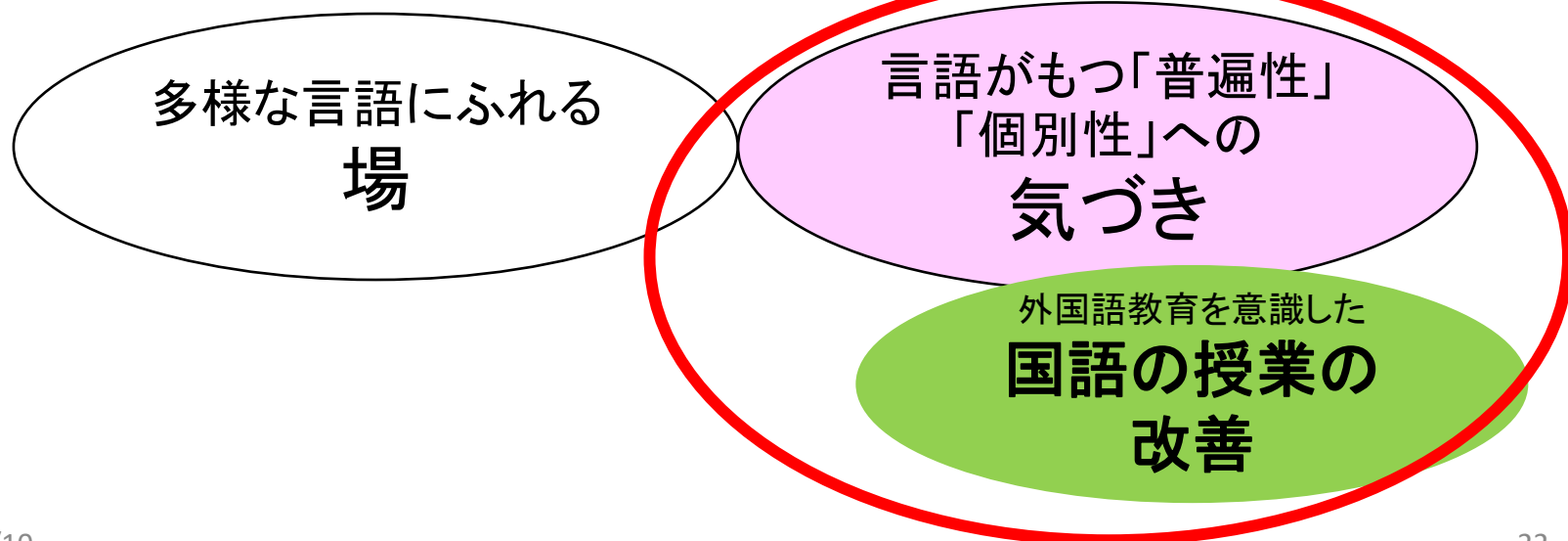
- ・日本語は、助詞にこれが反映され、語順は比較的自由となる
- ・英語は語順に反映される（語順が重要）

語順は英語、語彙は日本語の言語を
L語（ラングラング語）として提示する

4 小学校における外国語教育

1.5 小学校が目指す外国語教育の姿

- ・~~英語をやる~~ → 英語もやる
- ・英語にも外国語にも、児童に同じ視点（言語感覚）を持たせる
- ・そのための、



4 小学校における外国語教育

1.6 今後の展望

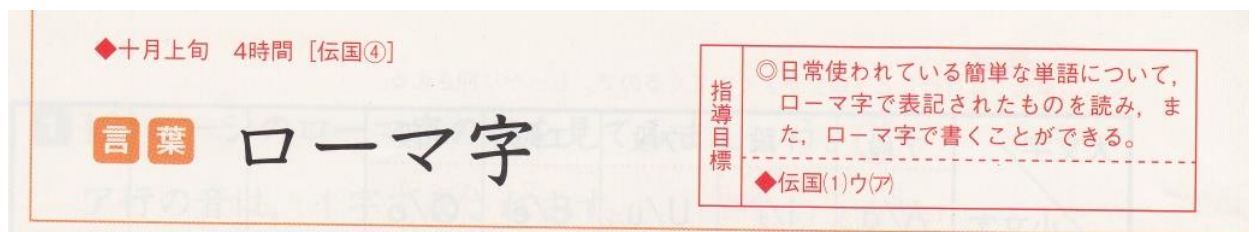
- ~~・外国語の前に国語である~~
- ~~・小学校で多様な外国語にふれる場を設けるべきではない~~
- ・外国語を学ぶために**母語の力**がより必要である
- ・小学校で多様な外国語にふれる機会**は積極的に設けるべきである。しかし、それが第一の目的ではなく、その機会を通して外国語教育に必要な**気づき**を確実に促しておく必要がある**
- ・**母語教育こそが、豊かな外国語教育を支える重要な礎となる**

4 小学校における外国語教育

1.6 今後の展望

具体的提案

(1) 小学校の国語の教科書の改修



関連 外国語教育との

◎ローマ字の文字の仕組みの理解を通して、ひらがなと英語のアルファベットの文字の仕組みの理解に気付かせる。

◆言語や文化に関する気づき

新たに追記

(2) 母語教育推進のための何らかのアクションプラン を実行